

NAJMASKIN

**MAX**

***RE·BAR·TIER***

**RB441T(CE)**

---

**BRUKSANVISNING OCH  
SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

***TYN·TIER***



**SVENSKA**



**WARNING**

Läs och förstå dekalerna på verktyget och bruksanvisningen innan du använder verktyget. Underlåtenhet att följa varningar kan leda till allvarlig personskada. Förvara bruksanvisningen med verktyget för framtida referens.

Fig.1

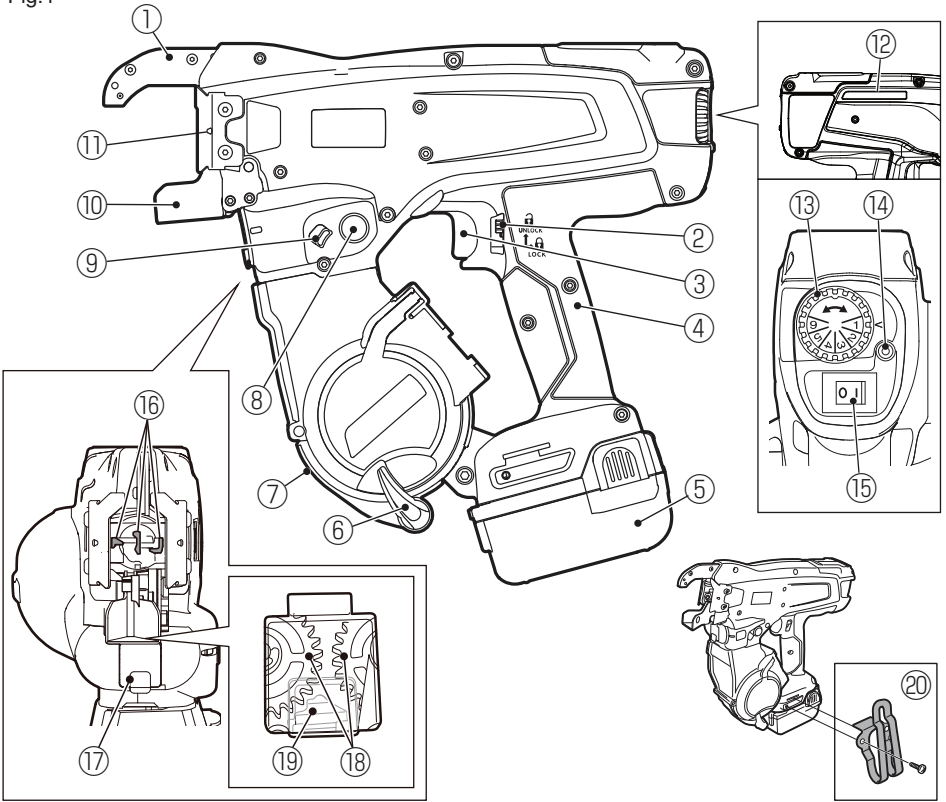


Fig.2

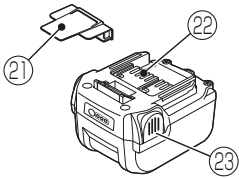


Fig.3

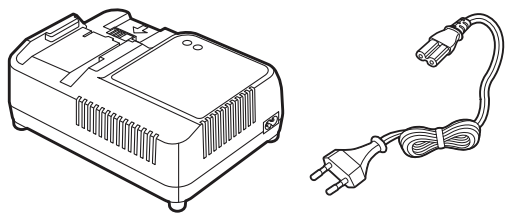


Fig.4

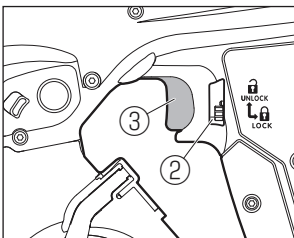


Fig.5

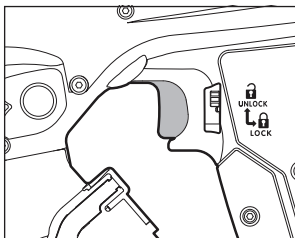


Fig.6

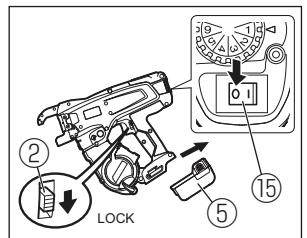


Fig.7

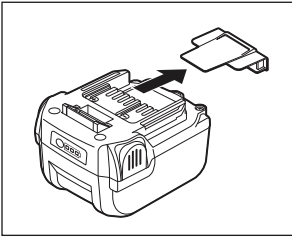


Fig.8

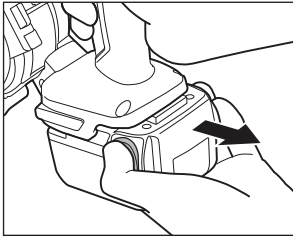


Fig.9

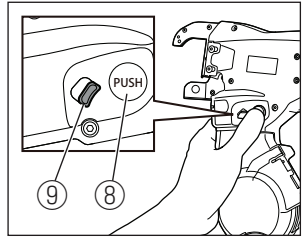


Fig.10

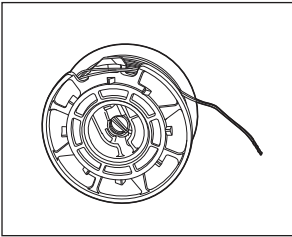


Fig.11

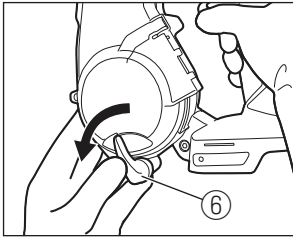


Fig.12

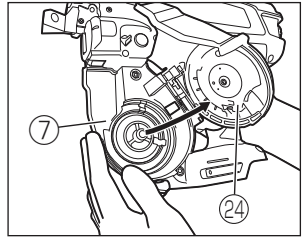


Fig.13

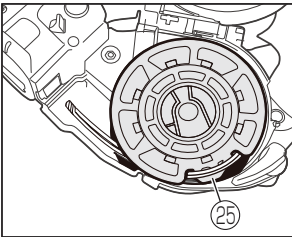


Fig.14

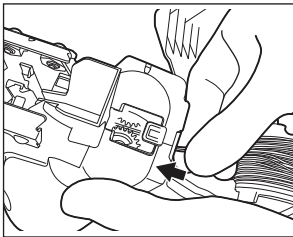


Fig.15

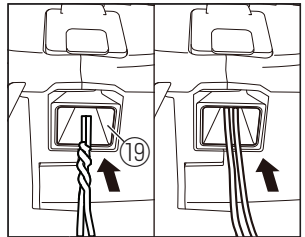


Fig.16

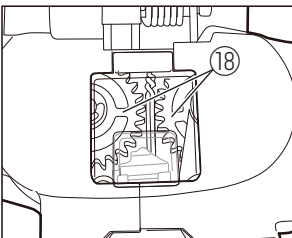


Fig.17

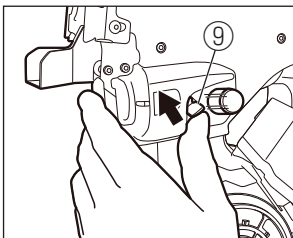


Fig.18

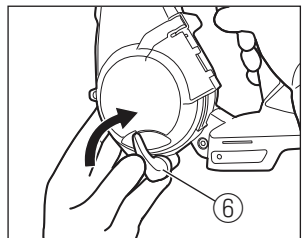


Fig.19

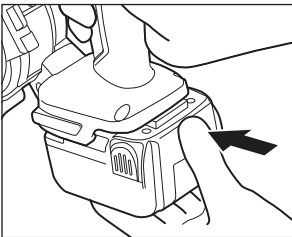


Fig.20

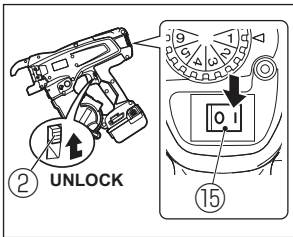


Fig.21

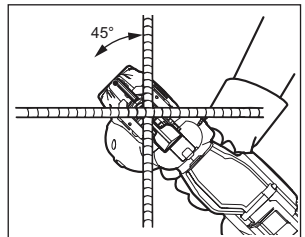


Fig.22

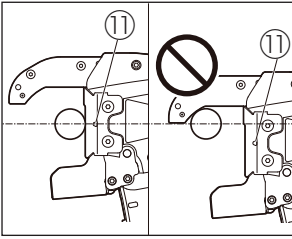


Fig.23

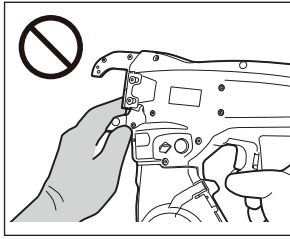


Fig.24

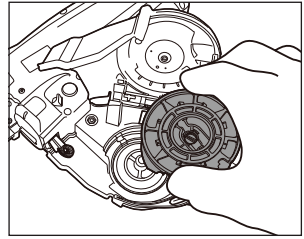


Fig.25

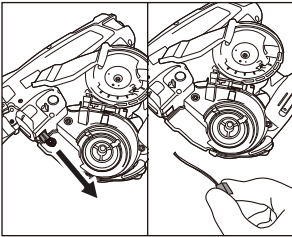


Fig.26

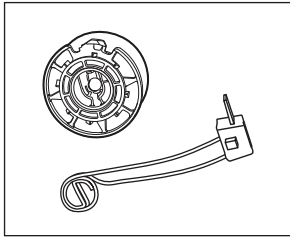


Fig.27

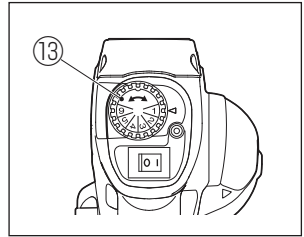


Fig.28

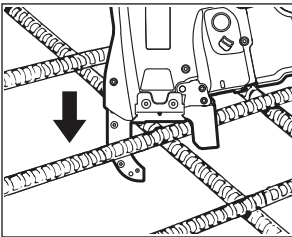


Fig.29

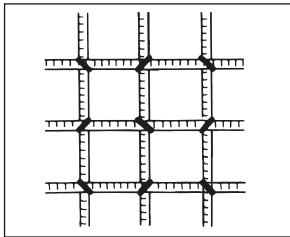


Fig.30

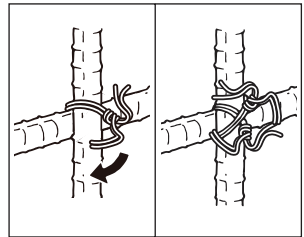
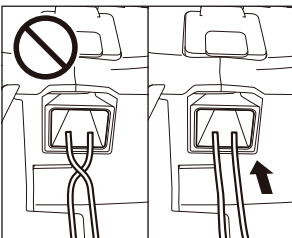


Fig.31



**BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER****INDEX**

<b>1. KOMPONENTER .....</b>	<b>6</b>
<b>2. INNEHÅLL .....</b>	<b>6</b>
<b>3. ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR GÄLLANDE KRAFTVERKTYG .....</b>	<b>7</b>
<b>4. SÄKERHETSFUNCTIONER I RB441T .....</b>	<b>9</b>
<b>5. SPECIFIKATIONER OCH TEKNISKA DATA OM MASKINEN .....</b>	<b>12</b>
<b>6. TRÅDSPECIFIKATIONER .....</b>	<b>13</b>
<b>7. TEKNISKA DATA .....</b>	<b>13</b>
<b>8. TILLÄMPNINGAR .....</b>	<b>14</b>
<b>9. STORLEKAR PÅ ARMERINGSJÄRN .....</b>	<b>14</b>
<b>10. PRODUKTIONSÅR .....</b>	<b>14</b>
<b>11. BATTERIANVISNINGAR .....</b>	<b>15</b>
<b>12. BRUKSANVISNING .....</b>	<b>16</b>
<b>13. FÖRVARING .....</b>	<b>17</b>
<b>14. VARNINGSSUMMER OCH RUTINER ATT FÖLJA .....</b>	<b>18</b>

**DEFINITIONER AV SIGNALORD**

- VARNING:** Indikerar en riskfylld situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
- VAR FÖRSIKTIG:** Indikerar en riskfylld situation som kan leda till lindriga eller måttliga personskador om den inte undviks.
- OBSERVERA:** Indikerar ett meddelande om skada på egendom.

# 1. KOMPONENTER

## Fig.1

- |                 |                   |                              |
|-----------------|-------------------|------------------------------|
| ① Arm           | ⑧ Frigöringsknapp | ⑮ Huvudbrytare               |
| ② Avtryckarspär | ⑨ Frigöringsstopp | ⑯ Hake                       |
| ③ Avtryckare    | ⑩ Rullgejd        | ⑰ Fönster                    |
| ④ Grepp         | ⑪ Mittmarkering   | ⑱ Matardrev                  |
| ⑤ Batteripaket  | ⑫ Serienummer     | ⑲ Trådgejd                   |
| ⑥ Magasinspär   | ⑬ Vridmomentsvred | ⑳ Bälteskrok (säljs separat) |
| ⑦ Magasin       | ⑭ Lampa           |                              |

## Fig.2

- ⑳ Batteriskydd
- ㉑ Anslutningskontakt
- ㉒ Spär

## Fig.3

Hänvisa till bruksanvisningen till JC925.

## Fig.12

- ㉔ Magasinskydd

## Fig.13

- ㉕ Fästskåra

# 2. INNEHÅLL

- MAX najmaskin / RB441T(CE)
- Batteripaket, litiumjon / JPL91440A
- Batteriladdare, litiumjon / JC925(CE)
- Strömkabel
- BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER (denna bok)

### 3. ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR GÄLLANDE KRAFTVERKTYG



#### LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER.

Om inte varningar och instruktioner följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "kraftverktyg" i varningarna syftar på ditt nätanslutna (med sladd) kraftverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) kraftverktyg.

#### 1. SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade eller mörka områden ökar risken för olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, som i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när kraftverktyget används.** Om du blir distraherad kan det göra att du förlorar kontrollen.

#### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterplugg med jordade kraftverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte kraftverktyg för regn eller våta miljöer.** Om vatten kommer in i kraftverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur kontakten till kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- **När du använder ett kraftverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- **Om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg på ett fuktigt ställe ska strömtilförseln vara skyddad av jordfelsbrytare (RCD).** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3. PERSONLIG SÄKERHET

- **Håll dig alert, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks brist på uppmärksamhet när du använder kraftverktyget kan leda till allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halksäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att reglaget är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Att bära kraftverktyget med fingret på reglaget eller att strömsätta kraftverktyg som har brytaren aktiverad ökar risken för olyckor.
- **Ta bort alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter fast i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Översträck dig inte. Stå stadigt med båda fötterna och håll balansen.** Detta ger bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om det finns enheter som kan anslutas för att samla damm och liknande, se till att de är fastsatta och används korrekt.** Uppsamling av damm kan minska risken för dammrelaterade faror.

#### 4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV KRAFTVERKTYG

- **Överbelasta inte kraftverktyget. Använd rätt kraftverktyg för ditt användningsområde.** Rätt kraftverktyg utför arbetet bättre och säkrare i den hastighet som det är avsett för.
- **Använd inte kraftverktyget om det inte kan slås på och stängas av med strömbrytaren.** Ett kraftverktyg som inte kan kontrolleras med reglaget är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur strömkällan och/ eller avlägsna batteripaketet från kraftverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ska förvara kraftverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att starta kraftverktyget av misstag.
- **Förvara kraftverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte har kunskap om kraftverktyg eller dessa instruktioner använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på okvalificerade användare.
- **Underhåll kraftverktyg. Kontrollera att inga rörliga delar sitter snett eller är felaktigt monterade och att det inte finns skador eller andra förhållanden som kan påverka kraftverktygets funktion. Om det är skadat måste kraftverktyget repareras innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll klippverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna klippverktyg med vassa skåregg är mindre benägna att fastna och lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyg, tillbehör och verktygsskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som utförs.** Användning av kraftverktyget för andra uppgifter än de avsedda kan innebära risk för farliga situationer.

#### 5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- **Använd enbart en av tillverkaren godkänd laddare för att ladda batterierna.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan vara brandfarlig när den används med ett annat batteripaket.

- **Använd enbart batteripaket som är särskilt avsedda att användas med respektive kraftverktyg.** Användning av andra batteripaket kan skapa en risk för skada eller brand.
- **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan vara ledande mellan två batteripoler.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut från batteriet – undvik kontakt med denna. Om kontakt uppstår av misstag, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök även läkarhjälp.** Vätska som tränger ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskada.

#### 6. SERVICE

- **Ditt kraftverktyg får enbart servas av en kvalificerad reparatör som uteslutande använder originalreservdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- **Använd inte kraftverktyget i regn, där vatten stänker, på våta platser eller i fuktiga utrymmen.** Om verktyget används under dessa eller liknande förhållanden ökar risken för elektrisk stöt, farlig felfunktion och överhettning.
- **SLÄNG INTE BATTERIPAKET/ BATTERIER I ELD ELLER VATTEN.** Batteripaket/batterier ska samlas in, återvinnas eller kastas på ett miljövänligt sätt.
- **SKYDDA BATTERIET MOT VÄRME, ÄVEN MOT KONTINUERLIG SOLBELYSNING OCH ELD.** Explosionsrisk föreligger.
- **LADDA BATTERIPAKETET DÄR TEMPERATUREN ÄR MELLAN 5 °C (41 °F) OCH 40 °C (104 °F).**





- **KASTA INTE KRAFTVERKTYG I HUSHÅLLSSOPORNA.** I enlighet med de europeiska riktlinjerna 2002/96/EG för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess implementering i nationell lagstiftning, måste kraftverktyg som inte används längre samlas in separat och bortskaffas på ett miljömässigt korrekt sätt.
- **BATTERIPAKET/BATTERIER SOM INTE FUNGERAR KORREKT ELLER SOM ÄR FÖRBRUKADE MÅSTE ÅTERVINNAS I ENLIGHET MED DIREKTIV 2006/66/EG.**

## 4. SÄKERHETSFUNCTIONER I RB441T

### 1. INSPEKTERA KOMPONENTERNA INNAN DU MONTERAR BATTERIPAKETET

- Kontrollera att skruvarna har dragits åt ordentligt.  
Om de inte dragits åt ordentligt kan person- eller maskinskada inträffa. Om en skruv är lös drar du åt den helt.
- Kontrollera att komponenterna inte är skadade.  
Komponenter slits med tiden. Kontrollera även om komponenter saknas, är defekta eller har dålig kvalitet. Om en del måste bytas ut eller repareras ska du köpa reservdelen från samma återförsäljare där verktyget köptes, eller från auktoriserade distributörer för MAX CO., LTD.  
Använd endast originaldelar.

### 2. STÄLL IN HUVUDBRYTAREN (FIG.6.⑬) PÅ "OFF" (AV), AVTRYCKARSPÄRREN (FIG.6.②) PÅ "LOCK" (LÅS) OCH TA UT BATTERIPAKETET (FIG.6.⑤) NÄR DU BYTER BATTERIPAKET, BYTER UT ELLER JUSTERAR NAJTRÅDEN, NÄR ONORMALA FÖRHÅLLANDEN INTRÄFFAR ELLER VERKTYGET INTE ANVÄNDS

Om du lämnar maskinen påslagen i dessa situationer kan felfunktion eller skada inträffa.

### 3. HÅLL ALLTID FINGRAR OCH KROPPSDELAR BORTA FRÅN MELLAN MATARARMEN OCH RULLGEJDEN (FIG.23)

Annars kan allvarlig personskada inträffa.

### 4. HÅLL FINGRAR OCH KROPPSDELAR BORTA FRÅN NAJTRÅDEN NÄR VERKTYGET ÄR I DRIFT

Annars kan allvarlig personskada inträffa.

### 5. RIKTA INTE VERKTYGET MOT NÅGON

Personskada kan inträffa om verktyget träffar en operatör eller någon i närheten av honom/henne. Var extremt försiktig när du arbetar med verktyget så att inte händer, ben eller andra kroppsdelar kommer i närheten av verktygets arm.

- 6. HÅLL FINGRARN A BORTA FRÅN AVTRYCKAREN NÅR VERKTYGET INTE ANVÄNDS**  
Annars kan oavsiktlig najning ske, vilket kan leda till allvarlig personskada.
- 7. ANVÄND ALDRIG VERKTYGET OM DET INTE FUNGERAR NORMALT**  
Om inte verktyget är i driftsdugligt skick eller fungerar som det ska, stänger du omedelbart av det (sätt huvudbrytaren i "OFF"-läge), spärrar avtryckaren och lämnar in det för inspektion och reparation.
- 8. EFTER ATT BATTERIET HAR INSTALLERATS SKA DU OMEDELBART STÅNGA AV VERKTYGET OM DET AKTIVERAS UTAN ATT AVTRYCKAREN TRYCKS IN ELLER OM DU LÄGGER MÄRKE TILL OVANLIG VÄRMEUTVECKLING, LUKT ELLER LJUD**  
Annars kan allvarlig personskada inträffa. Returnera till återförsäljaren för säkerhetsinspektion.
- 9. MODIFIERA ALDRIG VERKTYGET**  
Prestanda och driftsäkerhet försämrars om verktyget modifieras. Modifiering kan leda till allvarlig personskada och att verktygets garanti upphör att gälla.
- 10. HÅLL VERKTYGET I GOTT DRIFTSKICK**  
Säkerställ driftsäkerhet och toppprestanda genom att hålla verktyget fritt från slitage och skador. Håll även verktygets handgrepp torrt och rent, i synnerhet att det är olje- och fettfritt.
- 11. ANVÄND ENDAST DET GODKÄNDA BATTERIPAKETET**  
Om verktyget ansluts till en annan strömkälla än det godkända batteripaketet, som t.ex. ett laddningsbart batteri, ett torrbatteri eller ett ackumulatorbatteri för bilar kan verktyget skadas, gå sönder, överhettas eller fatta eld. Anslut inte detta verktyg till någon annan strömkälla än det godkända batteripaketet.
- 12. SÄKERSTÄLL MAXIMAL PRESTANDA GENOM ATT LADDA BATTERIET HELT INNAN ANVÄNDNING**  
Ett nytt batteripaket eller ett som inte använts på länge kan ha självurladdats och således behöva laddas igen för att bli fulladdat. Ladda batteripaketet med den avsedda MAX-batteriladdaren innan du använder verktyget.

- 13. SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR BATTERILADDNING**
- 13-1 Använd endast MAX-batteriladdaren och MAX-batteripaketet.**  
Annars kan batteriet överhettas eller fatta eld, vilket kan leda till allvarlig personskada.
- 13-2 Ladda batteriet i ett nätuttag med nätspänning på 220–240 V.**  
Annars kan det resultera i överhettning eller otillräcklig laddning, vilket kan leda till allvarlig personskada.
- 13-3 Använd aldrig en transformator.**
- 13-4 Anslut aldrig batteriladdaren till en motorgenerators likström.**  
Laddaren går sönder eller får brännskador.
- 13-5 Undvik att ladda batteripaketet i regn, på fuktiga platser eller där det stänker vatten.**  
Om ett fuktigt eller blött batteripaket laddas föreligger risk för elstöt eller kortslutning, vilket kan leda till brännskador eller att verktyget fattar eld.
- 13-6 Vidrör inte strömsladden eller stickproppen med blöta händer eller handskar.**  
Det kan orsaka personskada p.g.a. elstöt.
- 13-7 Täck inte över batteriladdaren med en trasa eller liknande under tiden som batteripaketet laddas.**  
Det orsakar överhettning och brännskador och laddaren kan till och med börja brinna.
- 13-8 Håll batteripaketet och batteriladdaren borta från värme och öppen eld.**
- 13-9 Ladda inte batteripaketet i närheten av antändliga material.**
- 13-10 Ladda batteripaketet på en välventilerad plats.**  
Undvik att ladda batteripaketet där det förekommer direkt solljus.
- 13-11 Ladda batteripaketet där temperaturen är mellan 5 °C och 40 °C.**
- 13-12 Undvik oavbruten drift av batteriladdaren.**  
Låt laddaren vila i 15 minuter mellan laddningar för att undvika felfunktion.

- 13-13 Föremål som blockerar ventilationshålen eller batteripaketsuttaget kan orsaka elstöt eller felfunktion.**  
Avlägsna damm och andra främmande material på laddaren.
- 13-14 Hantera strömsladden varsamt.**  
Bär inte batteriladdaren genom att hålla i dess strömsladd. Dra inte i strömsladden när du drar ut den ur ett vägguttag. Om du gör det skadas sladden och ledarna bryts av eller kortsluts. Låt inte strömsladden komma i kontakt med skarpeggade verktyg, varma material, olja eller fett. En skadad sladd måste repareras eller bytas ut.
- 13-15 Ladda inte icke-laddningsbara batterier med den här laddaren.**
- 13-16 Denna laddare är inte avsedd för användning av barn eller rörelsehindrade personer utan övervakning.**
- 13-17 Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med laddaren.**
- 13-18 Sätt ett batteriskydd (Fig.2.⑴) på batteripaketets anslutningskontakt (Fig.2.⑵).**  
När batteripaketet inte används sätter du ett batteriskydd på dess anslutningskontakt för att förhindra kortslutning.
- 13-19 Se till att inte batteripolerna (metallkomponent) kortsluts.**  
En kortslutning i polerna genererar en hög strömstyrka, vilket leder till att batteripaketet överhettas och skadas.
- 13-20 Lämna aldrig verktyget i ett fordon eller i direkt solljus under sommaren. Om verktyget lämnas i hög temperatur kan batteripaketet försämras.**
- 13-21 Förvara inte ett helt urladdat batteripaket. Om ett helt urladdat batteripaket tas bort från maskinen och inte används under en längre tid kan det få skador. Ladda batteriet omedelbart när det laddats ur.**

#### **14. BÄR SKYDDSHANDSKAR NÄR DU ANVÄNDER VERKTYGET**

Najtråden har skarpa ändrar. Undvik allvarliga personskador genom att inte vidröra de skarpa ändarna.

#### **15. INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET**

(Fig.4 och 5) Se till att säkerhetsfunktionerna fungerar korrekt. Använd inte verktyget om de inte gör det.

## 5. SPECIFIKATIONER OCH TEKNISKA DATA OM MASKINEN

<b>PRODUKTBEKRIVNING</b>	MAX najmaskin "TWINTIER"
<b>PRODUKTNUMMER</b>	RB441T(CE)
<b>MÄTT (med batteri)</b>	(H) 295 mm x (B) 120 mm x (L) 330 mm
<b>VIKT</b>	2,5 kg / 5,6 lbs (med batteripaket)
<b>BATTERI</b>	Batteripaket, litiumjon / JPL91440A
<b>DRIFTTEMPERATUR</b>	-10 °C till 40 °C / 14 °F till 104 °F
<b>LUFTFUKTIGHET</b>	80 % relativ luftfuktighet eller lägre

### <BATTERILADDARE>

<b>PRODUKTBEKRIVNING</b>	Batteriladdare, litiumjon
<b>PRODUKTNUMMER</b>	JC925(CE)
<b>INEFFEKT</b>	AC220–240 V 50/60 Hz 1,4 A 160 W
<b>UTEFFEKT</b>	DC14,4 V 7,5 A, DC18 V 5,4 A, DC25,2 V 4,5 A
<b>VIKT</b>	1,5 kg / 3,3 lbs
<b>TEMPERATURINTERVALL VID DRIFT</b>	5 °C till 40 °C / 41 °F till 104 °F
<b>LUFTFUKTIGHETSINTERVALL VID DRIFT</b>	80 % relativ luftfuktighet eller lägre

### <BATTERIPAKET>

<b>PRODUKTBEKRIVNING</b>	Batteripaket, litiumjon
<b>PRODUKTNUMMER</b>	JPL91440A
<b>MÄRKSPÄNNING</b>	DC14,4 V (3,6 V x 4 celler)
<b>MÄRKKAPACITET</b>	3,9 Ah (3 900 mAh)
<b>LADDNINGSTID</b>	Snabb laddning – Cirka 33 min. (cirka 90 % av kapaciteten) Fullständig laddning – Cirka 45 min. (100 % av kapaciteten)
<b>TILLBEHÖR</b>	Batteriskydd
<b>VIKT</b>	0,5 kg / 1,1 lbs
<b>LADDNINGSTEMPERATUR</b>	5 °C till 40 °C / 41 °F till 104 °F
<b>TEMPERATURINTERVALL VID DRIFT</b>	0 °C till 40 °C / 32 °F till 104 °F
<b>LUFTFUKTIGHETSINTERVALL VID DRIFT</b>	80 % relativ luftfuktighet eller lägre

<b>NAJNINGAR PER LADDNING</b>	Cirka 4 000 najningar (*under följande förhållanden: normal temperatur, oanvänt fullt laddat batteri och 13 mm x 13 mm / #4 x #4 armeringsjärn)
-------------------------------	---

## 6. TRÅDSPECIFIKATIONER

NAJTRÅD		TW1061T	TW1061T-PC	TW1061T-EG
TYP AV TRÅD		Obehandlad	Poly-belagd tråd	Elförzinkad tråd
DIAMETER		1,0 mm	1,1 mm	1,0 mm
NAJNINGAR/ SPOLE	10 mm × 10 mm / #3 × #3	Cirka 265 najningar	Cirka 230 najningar	Cirka 265 najningar
	13 mm × 13 mm / #4 × #4	Cirka 240 najningar	Cirka 210 najningar	Cirka 240 najningar
	22 mm × 16 mm × 16 mm / #7 × #5 × #5	Cirka 170 najningar	Cirka 150 najningar	Cirka 170 najningar

\*RB441T är inte kompatibel med TW898-serien eller TW1525-serien.

## 7. TEKNISKA DATA

### 7-1 BULLER

Uppmätt värde enligt SS-EN 60745:

A-vägd ljudtrycksnivå (LpA): 79 dB

Osäkerhet (KpA): 3 dB

A-vägd ljudeffektnivå (LWA): 79 dB

Osäkerhet (KWA): 3 dB

### 7-2 VIBRATION

Uppmätt värde enligt SS-EN 60745:

Vibration totalvärdet (ah): 0,5 m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet (K): 0,1 m/s<sup>2</sup>

- Det deklarerade totala värdet för vibrationsutsläpp har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra;
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av exponering.



### VARNING

- Vibrationsemission under faktisk användning av elverktyg kan skilja sig från det deklarerade totala utsläppsvärdet beroende på de sätt på vilka verktyget används.
- Se till att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponering i faktiska användningsförhållanden (med beaktande av alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång i tillägg till avtryckartiden).

- (1) STRÅLAD EMISSION 30–1000 MHZ klass A

#### Varning

Denna produkt tillhör klass A. I hemmiljö kan denna produkt orsaka radiostörningar, i vilket fall användaren kanske måste vidta lämpliga åtgärder.


- (2) Överspänningskategori – kategori 1 enligt IEC 60664-1
- (3) Föroreningsgrad – grad 4 enligt IEC 60664-1
- (4) Designriktlinjer – Maskindirektivet bilaga 1, EN60745-1, EN60745-2-18

## 8. TILLÄMPNINGAR


- Prefabricerade betongelement
- Husgrund
- Kommersiell byggnad
- Väg och bro
- Golvvärmerör

## 9. STORLEKAR PÅ ARMERINGSJÄRN


### ■ Kombination med 2 armeringsjárn

	Minimum	Maximum
	10 mm × 10 mm / #3 × #3	22 mm × 22 mm / #7 × #7 25 mm × 19 mm / #8 × #6

### ■ Kombination med 3 armeringsjárn

	Minimum	Maximum
	10 mm × 10 mm × 10 mm / #3 × #3 × #3	22 mm × 16 mm × 16 mm / #7 × #5 × #5 25 mm × 13 mm × 13 mm / #8 × #4 × #4

### ■ Kombination med 4 armeringsjárn

	Minimum	Maximum
	10 mm × 10 mm × 10 mm × 10 mm / #3 × #3 × #3 × #3	16 mm × 16 mm × 13 mm × 13 mm / #5 × #5 × #4 × #4

## 10. PRODUKTIONSÅR

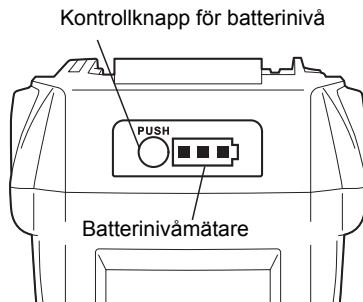
Tillverkningsnumret anges på verktygets huvuddel (Fig. 1. ②). De två siffrorna i början på numret anger tillverkningsåret.

(Exempel)  
17526035D






År 2017

# 11. BATTERIANVISNINGAR

## Om batterinivåindikatorn



- (1) Tryck på kontrollknappen för batterinivå för att se batterinivån (fungerar inte när verktyget laddas eller används).
- (2) Batterinivåmätaren är aktiverad beroende på batterinivån.

	Batterinivå: 0 %	Batterinivå: cirka 0 till 10 %	Batterinivå: cirka 10 till 40 %	Batterinivå: cirka 40 till 70%	Batterinivå: cirka 70 till 100 %
Batterinivå- mätare	 Alla indikatorer AV	 En röd indikator blinkar	 En röd indikator PÅ	 Två röda indikatorer PÅ	 Tre röda indikatorer PÅ

## Batteripaketets livslängd

Om något tillstånd som beskrivs nedan inträffar har batteripaketet nått slutet på sin livslängd. Byt ut det mot ett nytt.

Även om batteripaketet har laddats korrekt (fulladdat) har näjningstiden sjunkit markant.

### OBSERVERA

- Ladda inte batteripaketet om detta inträffar. Om motorns varvtal sjunker är batteriladdningen nästan slut. Om du fortsätter att använda verktyget sker överurladdning varvid batteripaketets livslängd förkortas och felfunktion uppstår i verktyget.
- Använd inte ett batteripaket vars livslängd har upphört. Det orsakar felfunktion hos verktyget. Och om ett sådant batteripaket laddas uppstår felfunktion hos batteriladdaren.

## Återvinning av ett litiumbatteri

I MAX-batteripaketet används ett litiumbatteri och det kan vara olagligt att slänga det i hushållsavfallet. Kontakta ditt kommunkontor om du vill ha information om återvinningsalternativ och korrekt kassering.



### VAR FÖRSIKTIG

När du gör dig av med batteripaketet ska du se till att det finns ett batteriskydd på dess poler (fastsatt med isoleringstejp) för att förhindra kortslutning.

## 12. BRUKSANVISNING

### 1. Ställa in najtråden

(Fig.6) Ställ in huvudbrytaren (15) på "OFF" (AV), avtryckarlåset (2) på "LOCK" (LÅS) och ta ut batteripaketet (5).



#### VAR FÖRSIKTIG

- Var försiktig med att inte tappa eller utsätta najtråden för en kraftig stöt. Det kan skada verktyget och leda till fel.
- Akta trådens spets när du plockar upp najtråden. Den kan orsaka skada.

1-1 (Fig.9) Tryck på frigöringsknappen (8) på detta verktyg och bekräfta att frigöringsknappen sitter fast i frigöringsstoppet (9).

1-2 (Fig.10) Sträck ut änden på den lindade najtråden.

#### ANVÄND ENDAST DEN SPECIFICERADE NAJTRÅDEN (MAX TW1061T-serien).

Användning av bindningstråd som inte har specificerats kan leda till att verktyget slutar fungera. Använd därför endast den specificerade tråden i MAX 1061T-serien. RB441T är inte kompatibel med TW898-serien eller TW1525-serien.

#### ANVÄND INTE ROSTIG TRÅD.

Användning av rostig tråd med verktyget kan leda till funktionsfel.

1-3 (Fig.11) Roterar magasinsspärren (6) 45° moturs.

1-4 (Fig.12,13) Öppna magasinsskyddet (24) och placera najtråden i magasinet (7) med fästskåran (25) på sidan av rullen som är riktad uppåt.

1-5 (Fig.14) Håll verktyget med vänster hand, dra trådens spets med höger hand och avlägsna tråden från fästskåran.

#### OBSERVERA

De två trådspetsarna på den nya najtråden är lindade.

1-6 (Fig.15) Räta ut trådens spets och för in den lindade tråden i trådgejden (19) parallellt.

1-7 (Fig.16) Titta genom fönstret för att bekräfta att den lindade delen av tråden har passerat två matardrev (18).

1-8 (Fig.17) Tryck frigöringsstoppet (9) uppåt och bekräfta att frigöringsknappen har lyfts.

1-9 (Fig.18) Stäng magasinets skydd och rotera magasinstoppet 45° medurs.

### Om fönstret är smutsigt

Öppna fönstret (Fig.1.17) och torka av dammet på insidan med en trasa. Stäng fönstret efter rengöring för att försäkra att inga främmande föremål kommer in i verktyget.

### 2. Använda RB441T

(Fig.6) Ställ in huvudbrytaren (15) på "OFF" (AV), avtryckarlåset (2) på "LOCK" (LÅS) och ta ut batteripaketet (5).

2-1 (Fig.19) Tryck fast batteripaketet på verktyget tills du hör ett klick.

2-2 (Fig.20) När huvudbrytaren (15) slås ställs in på "ON" (PÅ), roterar spetsens hake (Fig.1.16) automatiskt för att initiera verktyget. Du får absolut inte ha fingrarna i närheten av några roterande eller rörliga delar. Ställ in huvudbrytaren på "ON" (PÅ) och avtryckarlåset (2) på "UNLOCK" (LÅS UPP).

2-3 (Fig.21) Luta verktyget i 45° vinkel mot de korslagda armeringsjärnen.

2-4 (Fig.22) Rikta in mittmarkeringen (11) mot mitten av de korsade armeringsjärnen.

2-5 När du drar avtryckaren utför verktyget automatiskt en serie med najningsåtgärder (mata, klippa, greppa och naja).



#### VARNING

- (Fig.23) När du ställer huvudbrytaren (Fig.1.15) på ON (PÅ), roterar spetsens hake (Fig.1.16) automatiskt för att initiera verktyget. Du får absolut inte ha fingrarna i närheten av roterande och rörliga delar.
- Vidrör inte några roterande eller rörliga delar som spetsens hake eller najtråden under najningen (medan maskinen arbetar).

### 3. Avlägsna najtråden

(Fig.6) Ställ in huvudbrytaren (15) på "OFF" (AV), avtryckarlåset (2) på "LOCK" (LÅS) och ta ut batteripaketet (5).



- 3-1 (Fig.9) Tryck på frigöringsknappen (⑧) på verktyget och bekräfta att frigöringsknappen sitter fast i frigöringsstoppet (⑨).
- 3-2 (Fig.11) Roter magasinstoppet (⑥) för att öppna magasinsskyddet.
- 3-3 (Fig.24) Avlägsna najtråden från magasinet.
- 3-4 (Fig.25) Avlägsna tråden med plaststycket från trådgejden.

#### 4. När najtråden tar slut

(Fig.26) Plaststycket lossnar när det förbrukas på normalt sätt och kan avyttras separat som plast och metalltråd. (Cirka 20 cm blir kvar efter normal användning.)

(Fig.6) Ställ in huvudbrytaren (⑮) på "OFF" (AV), avtryckarlåset (②) på "LOCK" (LÅS) och ta ut batteripaketet (⑤).

#### 5. Justera trådspänningen

(Fig.27.⑬) Med hjälp av detta vred kan du justera trådspänningen något. Öka spänningen genom att vrida det moturs. Minska spänningen genom att vrida det medurs.

#### 6. Automatisk avstängningsfunktion

**Detta verktyg har en automatisk avstängningsfunktion som gör att batteriets strömförbrukning minskar när maskinen inte används.**

Om inte maskinen används under 30 minuter stängs den av automatiskt. Om strömmen stängts av automatiskt, stäng av huvudbrytaren (OFF) och slå på (ON) den igen om du vill använda maskinen.

#### 7. För korrekt åtdragning

- 7-1 (Fig.21) Luta verktyget i 45° vinkel mot de korslagda armeringsjärnen.
- 7-2 (Fig.22) Rikta in mittmarkeringen (⑩) mot mitten av de korsade armeringsjärnen.
- 7-3 (Fig.28) Håll verktyget i rät vinkel mot det plan som de korslagda armeringsjärnen ligger i.

#### Under arbetet

Flytta inte verktyget under najningsoperationen förrän det automatiskt slutar naja.

7-4 (Fig.29) Naja i omväxlande riktning.

7-5 (Fig.30) Naja i kors.

Böj knuten på den första najningen innan du gör den andra najningen.

#### 8. Ladda tidigare använd najtråd igen

(Fig.31) För in de 2 trådarna i trådgejden utan att linda dem (⑲).

### 13.FÖRVARING

Förvara inte verktyget på kalla platser. Håll verktyget i ett varmt område.

När verktyget inte används ska det förvaras på ett varmt och torrt ställe. Förvaras utom räckhåll för barn.

#### AVLÄGSNA NAJTRÅDRULLEN

När najtråden är slut ska trådrullen avlägsnas från verktyget.

#### FÖRVARA VERKTYGET

När du har avslutat najningsarbete eller om verktyget inte ska användas på ett tag, ska du ställa huvudbrytaren (Fig.1.⑮) på "OFF" (AV), avtryckarlåset (Fig.1.②) på "LOCK" (LÅS) och avlägsna batteripaketet (Fig.1.⑤). Verktyget, anslutningar och tillbehör ska förvaras på en väl ventilerad och torr plats där temperaturen inte överstiger 40 °C (104 °F).

Batteripaketet med batteriskyddet (Fig.2.⑳) ska förvaras på en väl ventilerad och torr plats där temperaturen inte överstiger 30 °C (86 °F) för att undvika kortslutningar.

## 14. VARNINGSSUMMER OCH RUTINER ATT FÖLJA

Detta verktyg har en varningssummer som signalerar följande tillstånd. Om summern hörs ska du följa rutinerna för respektive tillstånd som beskrivs nedan.

### VARNING

- Om tillstånden som beskrivs nedan inträffar ska huvudbrytaren (Fig.1.⑮) ställas på "OFF" (AV), avtryckarspärren (Fig.1.②) på "LOCK" (LÅS) och batteripaketet (Fig.1.⑤) ska avlägsnas innan följande rutiner utförs.
- Rör inte under några omständigheter vid najningsdelar eller roterande delar vid spetsen när huvudbrytaren är inställd på "ON" (PÅ).

#### <Summertyp och procedurer som följer>

Summertyp	Möjlig orsak	Rutin att följa
En gång (Pi, pi, pi...)	Tråden har fastnat i haken (Fig.1.⑮)	Kontrollera om tråden eller något annat har fastnat i haken
	Motorn är het	Låt verktyget vila och svalna
Två gånger (Pipi, pipi, pipi...)	Låg batteriladdning	Ladda batteripaketet
	Batteripaketet har inte förts in ordentligt	För in batteripaketet ordentligt
Tre gånger (Pipipi, pipipi, pipipi...)	Najtråden har förbrukats	Byt ut med ny najtråd
	Najtråden har fastnat	Öppna magasinskyddet (Fig.12.⑳) och lossa najtråden
Kontinuerligt högfrekvent pip (Piii...)	Rullgejden (Fig.1.⑩) är öppen	Bekräfta diameter på armeringsjärn som kan användas
Enskild kort och kontinuerlig hög- och lågfrekvent signal (Pipo / Pii poh Pii poh...)	Intern struktur; fel på intern drivmekanism	Avbryt användning och ställ in huvudbrytaren (Fig.6.⑮) på "OFF" (AV), avtryckarspärren (Fig.6.②) på "LOCK" (LÅS) och avlägsna batteripaketet (Fig.6.⑤) innan du rådgör med återförsäljaren. Kontakta återförsäljaren där du köpte verktyget eller en auktoriserad distributör för MAX CO., LTD.

<När ingen summer hörs men fel misstänks>

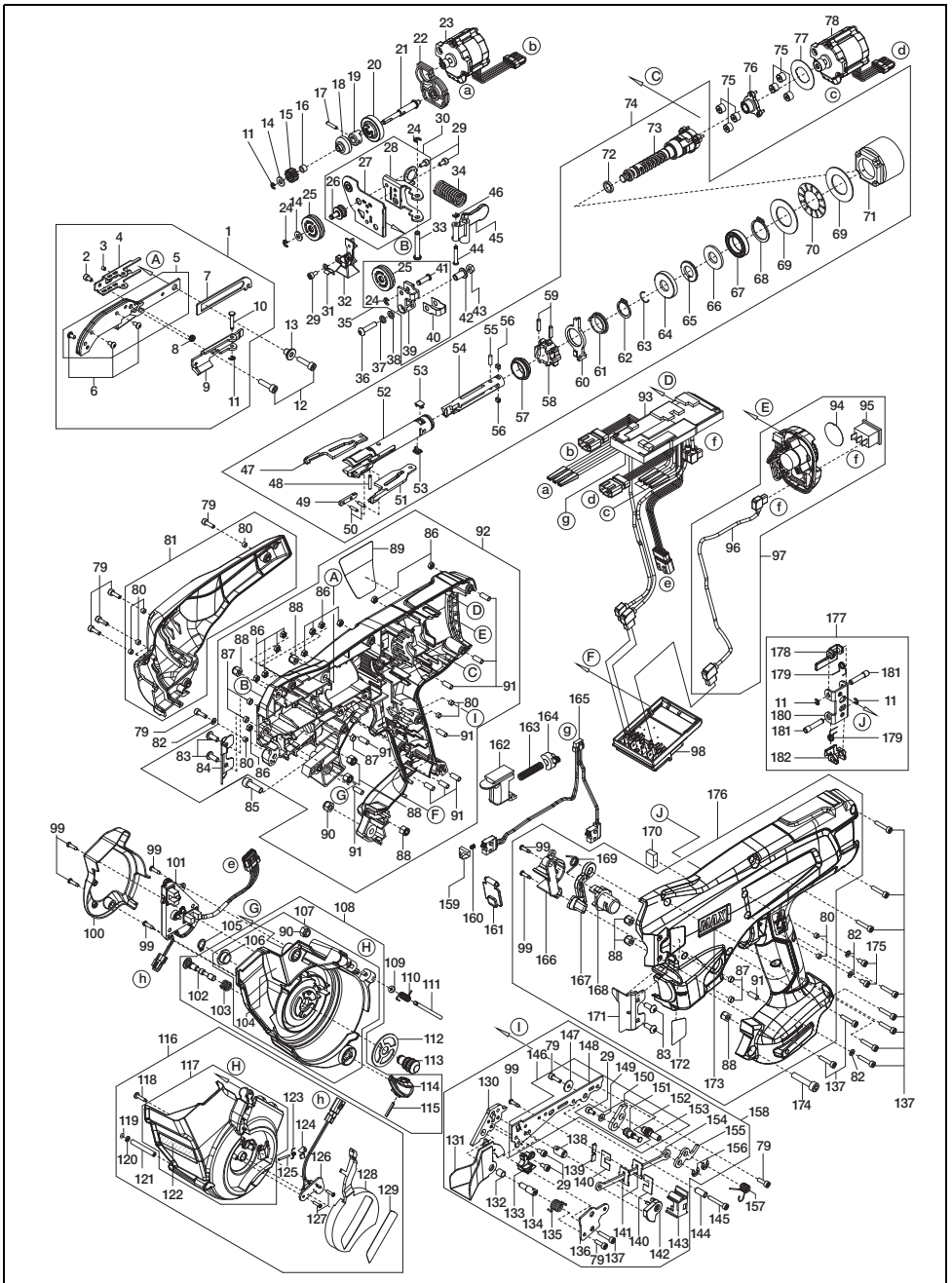
Symtom	Möjlig orsak	Rutin att följa
Huvudbrytaren är inställd på "ON" (PÅ) men fungerar inte	Urladdat batteri	Byt till ett nytt batteri och kontrollera om det fungerar
Produkten fungerar inte	Automatisk avstängningsfunktion har aktiverats	Försök att ändra huvudbrytarens inställning (Fig.1.15) från OFF (AV) till ON (PÅ)
Najning har inte utförts ordentligt	Tråden rör vid armeringsjärnen vid najning	Utför najning så att tråden inte rör vid armeringsjärnen
Armeringsjärnet vrids loss	Fel storlek på armeringsjärn har använts	Använd armeringsjärn med diameter som stöds
	Vridmomentsvredet har dragits åt för hårt	Lossa Vridmomentsvredet (Fig.1.13)
För lite spänning	Den najade delen är inte på mittmarkeringen (Fig.22.11)	Rikta in mittmarkeringen mot mitten av de korslagda armeringsjärnen och dra avtryckaren
	Fel storlek på armeringsjärn har använts	Använd armeringsjärn med diameter som stöds
	Vridmomentsvredet har dragits åt för löst	Dra åt Vridmomentsvredet hårdare (Fig.1.13)
Najningsformen är tydligt missformad	Trasiga eller slitna delar	Avbryt användning och ställ in huvudbrytaren (Fig.6.15) på "OFF" (AV), avtryckarspärren (Fig.6.2) på "LOCK" (LÅS) och avlägsna batteripaketet (Fig.6.5) innan du rådgör med återförsäljaren. Kontakta återförsäljaren där du köpte verktyget eller en auktoriserad distributör för MAX CO., LTD.
Ökad frekvens av blockeringar		

# RB441T(CE)

EXPLODED  
VIEW AND SPARE PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET LISTE DES  
PIECES DE RECHANGE

DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA  
DE RECAMBIOS



**RB441T(CE)**

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	RB70618	Steel	ARM A ASSY	ENSEMBLE DU BRAS	CONJUNTO DE BRAZO "A"
2	BB40481	Steel	BOLT 3X5	BOULON 3X5	PERNO 3X5
3	AA71408	Steel	SCREW M3X3	VIS M3X3	TORNILLO M3X3
4	RB12633	Steel	WIRE GUIDE BASE	BASE DU GUIDE FIL	BASE DE GUÍA DEL ALAMBRE
5	RB81278	Steel	ARM A UNIT	BRAS A	BRAZO "A"
6	BB41714	Steel	BOLT 3X5 SG	BOULON 3X5 SG	PERNO 3X5 SG
7	RB12636	Steel	WIRE GUIDE LEVER	LEVIER DU GUIDE FIL	PALANCA DE GUÍA DEL ALAMBRE
8	KK29117	Steel	COMPRESSION SPRING 9117	RESSORT À PRESSION 9117	MUELLE DE COMPRESIÓN 9117
9	RB70620	Steel	WIRE GUIDE UNIT	GUIDE FIL	GUÍA DEL ALAMBRE
10	FF41865	Steel	STEP PIN 1865	BOULON À GRADINS 1865	PERNO ESCALONADO 1865
11	JJ10113	Steel	E-RING 2.5	BAGUE 2,5	ANILLO EN "E" 2,5
12	BB40420	Steel	BOLT 4X13	BOULON 4X13	PERNO 4X13
13	FF52115	Steel	HOLLOW PIN 2115	GOUPILLE CREUSE 2115	PERNO HUECO 2115
14	EE39861	Steel	WASHER 4.3X9X1	RONDELLE 4,3X9X1	ARANDELA 4,3X9X1
15	RB10770	Steel	FEEDING GEAR A	ENGRENAGE D'ALIMENTATION	ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN "A"
16	FF51715	Steel	HOLLOW PIN 1715	GOUPILLE CREUSE 1715	PERNO HUECO 1715
17	FF31559	Steel	PARALELL PIN 1559	GOUPILLE PARALLÈLE 1559	PERNO PARALELO 1559
18	RB12740	Steel	SHAFT COLLAR	COLLIER D'AXE	COLLAR DE EJE
19	RB12653	Steel	CLUTCH B	EMBRAYAGE B	ACOPAMIENTO "B"
20	RB12651	Steel	CLUTCH A	EMBRAYAGE A	ACOPAMIENTO "A"
21	RB12652	Steel	FEEDING GEAR SHAFT A	AXE DE L'ENGRENAGE D'ALIMENTATION A	EJE DE ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN "A"
22	RB70700	PC, Steel	FEEDING MOTOR BASE UNIT	BASE DU MOTEUR D'ALIMENTATION	BASE DE MOTOR DE ALIMENTACIÓN
23	RB70627	Steel	FEEDING MOTOR	MOTEUR D'ALIMENTATION	MOTOR DE ALIMENTACIÓN
24	JJ10514	Steel	E-RING 3 CF	BAGUE 3 CF	ANILLO EN "E" 3 CF
25	RB70625	Steel	FEEDING GEAR B UNIT	ENGRENAGE D'ALIMENTATION B	ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN "B"
26	RB12655	Steel	FEEDING GEAR SHAFT B	AXE DE L'ENGRENAGE D'ALIMENTATION B	EJE DE ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN "B"
27	RB70698	Steel	FEEDING GEAR BASE UNIT	BASE DE L'ENGRENAGE D'ALIMENTATION	BASE DE ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN
28	RB12658	Steel	SPRING BASE	BASE DU RESSORT	BASE DE MUELLE
29	BB40824	Steel	BOLT 3X6	BOULON 3X6	PERNO 3x6
30	RB81283	Steel	FEEDING GEAR BASE ASSY	ENSEMBLE DE LA BASE DE L'ENGRENAGE D'ALIMENTATION	CONJUNTO DE BASE DE ENGRANAJE DE ALIMENTACIÓN
31	RB12659	Stainless Steel	LEAF SPRING	RESSORT PLAT	MUELLE LAMINADO
32	RB70667	Steel	WIRE GUIDE C UNIT	GUIDE FIL C	GUÍA DEL ALAMBRE "C"
33	FF41867	Steel	STEP PIN 1867	BOULON À GRADINS 1867	PERNO ESCALONADO 1867
34	KK29119	Steel	COMPRESSION SPRING 9119	RESSORT À PRESSION 9119	MUELLE DE COMPRESIÓN 9119
35	RB81293	Aluminum, Steel	RELEASE LEVER A ASSY	ENSEMBLE DU LEVIER DE DÉCLENCHEMENT A	CONJUNTO DE PALANCA DE DESBLOQUEO "A"
36	BB41712	Steel	BOLT 4X18 C	BOULON 4X18 C	PERNO 4X18 C
37	EE11103	Steel	SPRING WASHER 2-4	RONDELLE DE RESSORT 2-4	ARANDELA DE MUELLE 2-4
38	EE39825	Steel	WASHER 4.5X7.4X0.8	RONDELLE 4,5X7,4X0,8	ARANDELA 4,5X7,4X0,8
39	RB12682	Aluminum	RELEASE LEVER A	LEVIER DE DÉCLENCHEMENT A	PALANCA DE DESBLOQUEO "A"
40	RB12683	Steel	RELEASE LEVER A CAP	COUVERCLE DU LEVIER DE DÉCLENCHEMENT A	TAPA DE PALANCA DE DESBLOQUEO "A"
41	FF41869	Steel	STEP PIN 1869	BOULON À GRADINS 1869	PERNO ESCALONADO 1869
42	FF52117	Steel	HOLLOW PIN 2117	GOUPILLE CREUSE 2117	PERNO HUECO 2117
43	CC42512	Steel	HEX NUT 1A M4 CF	ÉCROU HEXAGONAL 1A M4 CF	TUERCA HEXAGONAL 1A M4 CF
44	FF41868	Steel	STEP PIN 1868	BOULON À GRADINS 1868	PERNO ESCALONADO 1868
45	RB12657	Aluminum	RELEASE LEVER B	LEVIER DE DÉCLENCHEMENT B	PALANCA DE DESBLOQUEO "B"
46	JJ10510	Steel	E-RING 2.3 CF	BAGUE 2,3 CF	ANILLO EN "E" 2,3 CF
47	RB12609	Steel	HOOK L	CROCHET L	GANCHO IZQUIERDO
48	RB12613	Steel	CARBIDE PIN 2.5X14.8	GOUPILLE EN CARBURE 2.5X14,8	PERNO DE CARBURO 2,5X14,8
49	RB12616	Steel	SLEEVE COVER	MANCHON DE PROTECTION	CUBIERTA DE MANGUITO
50	FF21267	Steel	SPRING PIN 2X8	GOUPILLE ELASTIQUE 2X8	PERNO DE MUELLE 2X8
51	RB12610	Steel	HOOK R	CROCHET R	GANCHO DERECHO
52	RB12614	Steel	SLEEVE A	MANCHON A	MANGUITO "A"
53	RB12712	Steel	KEY	CLAVETTE	CHAVETA
54	RB12611	Steel	CENTER HOOK	CROCHET CENTRAL	GANCHO CENTRAL
55	FF31718	Steel	PARALELL PIN 1718	GOUPILLE PARALLÈLE 1718	PERNO PARALELO 1718
56	RB12713	Steel	KEY B	CLAVETTE B	CHAVETA "B"
57	RB12612	Steel	SLEEVE GUIDE	GUIDE DE MANCHON	GUÍA DE MANGUITO
58	RB12615	Steel	SLEEVE B	MANCHON B	MANGUITO "B"

**RB441T(CE)**

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
59	FF21234	Steel	SPRING PIN 3X12	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X12	PERNO DE MUELLE 3X12
60	RB12617	Steel	CUTTER RING	BAGUE DE COUPEAU	ANILLO DE CORTADORA
61	RB12618	Steel	CUTTER RING GUIDE	GUIDE DE BAGUE DE COUPEAU	GUÍA DE ANILLO DE CORTADORA
62	JJ21606	Steel	C-RING 15	BAGUE EN C 15	ANILLO EN "C" 15
63	JJ80901	Steel	C-RING 11	BAGUE EN C 11	ANILLO EN "C" 11
64	RB12714	Steel	BUMPER GUIDE	GUIDE DE L'AMORTISSEUR	GUÍA DE AMORTIGUADOR
65	RB12619	Urethane rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
66	EE39859	Steel	WASHER 11.1X23.4X2	RONDELLE 11,1X23,4X2	ARANDELA 11,1X23,4X2
67	LL11756	Steel	BEARING 6803ZZ	ROULEMENT 6803ZZ	COJINETE 6803ZZ
68	JJ21603	Steel	C-RING 20	BAGUE EN C 20	ANILLO EN "C" 20
69	EE39865	Steel	WASHER 20X35X1	RONDELLE 20X35X1	ARANDELA 20X35X1
70	LL41003	Steel	THRUST BEARING AXK1104	PALIER DE BUTÉE AXK1104	COJINETE DE EMPUJE AXK1104
71	RB12620	PA	INTERNAL GEAR	ENGRENAGES INTERNE	ENGRANAJE INTERNO
72	RB12720	Silicone rubber	D RING	BAGUE EN D	ANILLO EN "D"
73	RB70699	Steel	TIP AXIS A UNIT	AXE D'EXTRÉMITÉ A	EJE DE EXTREMIDAD "A"
74	RB70613	Steel, PA, etc	TWIST ASSY	ENSEMBLE DE TORSADE	CONJUNTO DE TORSIÓN
75	RB12622	Steel	PLANETARY GEAR	ENGRENAGE PLANÉTAIRE	ENGRANAJES PLANETARIOS
76	RB70642	Steel	SUN GEAR UNIT	UNITE DE PIGNON SOLEIL	ENGRANAJE CENTRAL
77	RB12623	Stainless Steel	WASHER, TWIST AXIS	RONDELLE, AXE DE TORSADE	ARANDELA, EJE DE TORSIÓN
78	RB70617		TWISTING MOTOR	MOTEUR DE TORSION	MOTOR DE TORSIÓN
79	BB40425	Steel	BOLT 3X10	BOULON 3X10	PERNO 3X10
80	FF51817	Steel	HOLLOW PIN 1817	GOUPILLE CREUSE 1817	PERNO HUECO 1817
81	RB70684	PA, Steel	MOTOR COVER UNIT	CAPOT DU MOTEUR	CUBIERTA DE MOTOR
82	EE32104	Stainless Steel	WASHER 2-3	RONDELLE 2-3	ARANDELA 2-3
83	BB41706	Steel	BOLT 4X10 CF	BOULON 4X10 CF	PERNO 4X10 CF
84	RB12634	Steel	COVER L (441T)	CAPOT L (441T)	CUBIERTA IZQUIERDA (441T)
85	BB40310	Steel	BOLT 5X16	BOULON 5X16	PERNO 5X16
86	CC41104	Steel	HEX NUT 1-3	ÉCROU HEXAGONAL 1-3	TUERCA HEXAGONAL 1-3
87	FF51710	Steel	HOLLOW PIN 1710	GOUPILLE CREUSE 1710	PERNO HUECO 1710
88	CC49308	Steel	HEX NUT M4	ÉCROU HEXAGONAL M4	TUERCA HEXAGONAL M4
89	RB12690	PET	SPECIFICATION LABEL	ÉTIQUETTE DES SPÉCIFICATIONS	ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES
90	CC49411	Steel	HEX NUT M5	ÉCROU HEXAGONAL M5	TUERCA HEXAGONAL M5
91	FF51714	Steel	HOLLOW PIN 1714	GOUPILLE CREUSE 1714	PERNO HUECO 1714
92	RB70685	PA, Steel, copper, etc	FRAME L ASSY(441T)	ENSEMBLE DU CADRE L (441T)	CONJUNTO DE ARMAZÓN IZQUIERDO (441T)
93	RB81280		MAIN CIRCUIT BOARD UNIT	PLAQUETTE DE CIRCUIT PRINCIPALE	PLACA DE CIRCUITO PRINCIPAL
94	RB12687	PET	LABEL, TORQUE DIAL	PLAQUE, CADRAN À COUPLE	ETIQUETA, DISCO SELECTOR DE PAR
95	RB70457		MAIN SWITCH UNIT(397)	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL (397)	INTERRUPTOR PRINCIPAL (397)
96	RB70626		POWER CORD ORANGE UNIT	CORDON D'ALIMENTATION ORANGE	UNIDAD DE CÓDIGO DE POTENCIA NARANJA
97	RB70637	PC, POM, Aluminum, etc	SWITCH BASE ASSY	BASE DE COMMUTEUR	CONJUNTO DE BASE DE INTERRUPTOR
98	RB70697	PBT, copper	ELECTRODE UNIT	ÉLECTRODE	ELECTRODO
99	AA05952	Steel	SCREW 2.6X10	VIS 2.6X10	TORNILLO 2.6X10
100	RB12674	PA	MAGAZINE CAP	COUVERCLE DU MAGASIN	TAPA DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
101	RB70640		SENSOR CURCUIT BOARD F UNIT	PLAQUETTE DE CIRCUIT DE SENSEUR F	PLACA DE CIRCUITO DE SENSOR "F"
102	RB12673	Steel	MAGAZINE STOPPER SHAFT	AXE DE LA BUTÉE DU MAGASIN	EJE DE BLOQUEADOR DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
103	KK24186	Stainless Steel	COMPRESSION SPRING 4186	RESSORT À PRESSION 4186	MUELLE DE COMPRESIÓN 4186
104	RB12684	PET	WIRE OPERATION LABEL	ÉTIQUETTE D'UTILISATION DU FIL	ETIQUETA DE OPERACIÓN DE CABLE
105	JJ21601	Steel	C-RING 8	BAGUE EN C 8	ANILLO EN "C" 8
106	FF52116	Steel	HOLLOW PIN 2116	GOUPILLE CREUSE 2116	PERNO HUECO 2116
107	RB81286	PA, Steel, PET	MAGAZINE UNIT	MAGASIN	COMPARTIMENTO DE BOBINA
108	RB81294	PA, Steel, POM, etc	MAGAZINE SUB ASSY	SOUS-ENSEMBLE DU MAGASIN	SUBCONJUNTO DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
109	EE39609	Urethane rubber	PLAIN RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE PLATE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2
110	KK34098	Stainless Steel	TORSION SPRING 4098	RESSORT DE TORSION 4098	MUELLE DE TORSIÓN 4098
111	FF43419	Steel	STEP PIN 3419	BOULON À GRADINS 3419	PERNO ESCALONADO 3419
112	RB12715	Steel	MAGAZINE PLATE	PLAQUE DU MAGASIN	PLACA DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
113	RB12671	Steel	ROTARY SHAFT	AXE ROTATIF	EJE GIRATORIO
114	RB12672	POM	MAGAZINE STOPPER	BUTÉE DU MAGASIN	BLOQUEADOR DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
115	FF21629	Steel	SPRING PIN 2X14	GOUPILLE ÉLASTIQUE 2X14	PERNO DE MUELLE 2X14

## RB441T(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
116	RB81289	PA, Steel, etc	MAGAZINE COVER ASSY	ENSEMBLE DE COUVERCLE DU MAGASIN	CONJUNTO DE CUBIERTA DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
117	RB81284	PA, Steel	MAGAZINE COVER UNIT	COUVERCLE DU MAGASIN	CUBIERTA DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
118	AA05560	Steel	SCREW 3X12 CF	VIS 3X12 CF	TORNILLO 3X12 CF
119	HH14169	Nitrile rubber	O-RING AS 568-003 1A	BAGUE EN O AS 568-003 1A	JUNTA TÓRICA AS 568-003 1A
120	EE39860	Steel	WASHER 5X2,6X1	RONDELLE 5X2, 6X1	ARANDELA 5X2,6X1
121	FF51713	Steel	HOLLOW PIN 1713	GOUPILLE CREUSE 1713	PERNO HUECO 1713
122	RB12706	PET	NOTICE LABEL	ÉTIQUETTE D'AVIS	ETIQUETA DE ADVERTENCIA
123	KK34097	Stainless Steel	TORSION SPRING 4097	RESSORT DE TORSION 4097	MUELLE DE TORSIÓN 4097
124	RB12669	Steel	REEL PRESS	PRESSE DE BOBINE	PRENSA DE BOBINA
125	FF31639	Steel	PARALELL PIN 1639	GOUPILLE PARALLÈLE 1639	PERNO PARALELO 1639
126	RB70641		SENSOR CURCUIT BOARD G UNIT	PLAQUETTE DE CIRCUIT DE SENSEUR G	PLACA DE CIRCUITO DE SENSOR "G"
127	AA31724	Steel	SCREW 2X8	VIS 2X8	TORNILLO 2X8
128	RB12667	PA	MAGAZINE COVER CAP	CAPUCHON DU COUVERCLE DU MAGASIN	TAPA DE CUBIERTA DE COMPARTIMENTO DE BOBINA
129	RB12688	PET	441T LABEL	ÉTIQUETTE 441T	ETIQUETA DE 441T
130	RB12639	Steel	GUIDE LABEL B	GUIDE DE BOUCLAGE B	GUÍA DE CURVADO "B"
131	RB70624	Steel	CURL GUIDE A UNIT	GUIDE DE BOUCLAGE A	GUÍA DE CURVADO "A"
132	FF51712	Steel	HOLLOW PIN 1712	GOUPILLE CREUSE 1712	PERNO HUECO 1712
133	RB70666	Steel	WIRE GUIDE B UNIT	GUIDE FIL B	GUÍA DEL ALAMBRE "B"
134	RB12641	Steel	CURL GUIDE SHAFT	AXE DU GUIDE DE BOUCLAGE	EJE DE GUÍA DE CURVADO
135	KK34096	Stainless Steel	TORSION SPRING 4096	RESSORT DE TORSION 4096	MUELLE DE TORSIÓN 4096
136	RB12644	Steel	ARM C	BRAS C	BRAZO "C"
137	BB40810	Steel	BOLT 3X16	BOULON 3X16	PERNO 3X16
138	RB12642	Steel	FIXED CUTTER	COUPEAU FIXE	CORTADORA FIJA
139	RB12723	Stainless Steel	CON-ROD GUIDE B	GUIDE DE LA TIGE DE CONNEXION B	GUÍA DE BIELA "B"
140	RB12721	Stainless Steel	CON-ROD COVER	CAPOT DE LA TIGE DE CONNEXION	CUBIERTA DE BIELA
141	RB12722	Stainless Steel	CON-ROD GUIDE A	GUIDE DE LA TIGE DE CONNEXION A	GUÍA DE BIELA "A"
142	RB12643	Steel	CUTTER	COUPEAU	CORTADORA
143	RB12724	POM	CON-ROD BASE	BASE DE LA TIGE DE CONNEXION	BASE DE BIELA
144	FF51711	Steel	HOLLOW PIN 1711	GOUPILLE CREUSE 1711	PERNO HUECO 1711
145	BB40717	Steel	BOLT 3X20 CF	BOULON 3X20 CF	PERNO 3X20 CF
146	RB70682	Steel	ARM B UNIT	BRAS B	BRAZO "B"
147	EE39857	Steel	WASHER 3,2X11X1	RONDELLE 3,2X11X1	ARANDELA 3,2X11X1
148	RB12637	Steel	ARM B	BRAS B	BRAZO "B"
149	EE39858	Steel	WASHER 3,2X7X1	RONDELLE 3,2X7X1	ARANDELA 3,2X7X1
150	RB12645	Steel	CUTTER LEVER A	LEVIER DE COUPEAU A	PALANCA DE CORTADORA "A"
151	RB12648	Steel	CUTTER PIN	GOUPILLE DU COUPEAU	PERNO DE CORTADORA
152	RB70683	Steel	CUTTER LEVER A UNIT	AXE DU COUPEAU A	PALANCA DE CORTADORA "A"
153	RB12647	Steel	CUTTER SHAFT	AXE DU COUPEAU	EJE DE CORTADORA
154	RB12649	Steel	CON-ROD	TIGE DE CONNEXION	BIELA
155	RB12646	Steel	CUTTER LEVER B	LEVIER DE COUPEAU B	PALANCA DE CORTADORA "B"
156	JJ10509	Steel	E-RING 4 CF	BAGUE 4 CF	ANILLO EN "E" 4 CF
157	KK33398	Steel	TORSION SPRING 3398	RESSORT DE TORSION 3398	MUELLE DE TORSIÓN 3398
158	RB70621	Steel, POM, etc	ARM B ASSY	ENSEMBLE DU BRAS B	CONJUNTO DE BRAZO "B"
159	RB12663	POM	SWITCH BLOCK	BLOC INTERRUPTEUR	BLOQUE DE INTERRUPTOR
160	KK24191	Stainless Steel	COMPRESSION SPRING 4191	RESSORT À PRESSION 4191	MUELLE DE COMPRESIÓN 4191
161	RB12815	PC	WINDOW	FENÊRE	VENTANILLA
162	RB12080	POM	TRIGGER	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR
163	KK23656	Steel	COMPRESSION SPRING 3656	RESSORT À PRESSION 3656	MUELLE DE COMPRESIÓN 3656
164	RB12101	PC	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA DE SEGURO DE DISPARADOR
165	RB70623		SWITCH HARNESS UNIT	CÂBLAGE DE L'INTERRUPTEUR	CABLEADO DE INTERRUPTOR
166	RB12665	PA	RELEASE BUTTON BASE	BASE DU BOUTON DE DÉSENGAGEMENT	BASE DE BOTÓN DE DESBLOQUEO
167	RB12664	POM	RELEASE STOPPER	PIÈCE DE RETENUE DE DÉCLENCHEMENT	BLOQUEO
168	RB12662	POM	RELEASE BUTTON	BOUTON DE DÉSENGAGEMENT	BOTÓN DE DESBLOQUEO
169	KK33401	Steel	TORSION SPRING 3401	RESSORT DE TORSION 3401	MUELLE DE TORSIÓN 3401
170	RB12725	Urethane	SPONGE	ÉPONGE	ESPONJA
171	RB12635	Steel	COVER R(441T)	CAPOT R (441T)	CUBIERTA DERECHA (441T)
172	RB12689	PET	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA
173	RB12661	ABS	BRAND PLATE	PLAQUE DE MARQUE	PLACA DE MARCA
174	BB40708	Steel	BOLT 5X25	BOULON 5X25	PERNO 5X25

**RB441T(CE)**

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
175	BB40716	Steel	BOLT 3X6 CF	BOULON 3X6 CF	PERNO 3X6 CF
176	RB70629	PA, Steel, POM, etc	FRAME R ASSY(441T)	ENSEMBLE DU CADRE R (441T)	CONJUNTO DE ARMAZÓN DERECHO (441T)
177	RB70616	Steel	JAW BASE ASSY	BASE DE MACHOIRE ASSY	CONJUNTO DE BASE DE MORDAZA
178	RB12627	Steel	JAW B	MÂCHOIRE B	MORDAZA "B"
179	KK33249	Steel	TORSION SPRING 3249	RESSORT DE TORSION 3249	MUELLE DE TORSIÓN 3249
180	RB12625	Steel	JAW BASE	BASE DE MACHOIRE	BASE DE MORDAZA
181	FF41864	Steel	STEP PIN 1864	BOULON À GRADINS 1864	PERNO ESCALONADO 1864
182	RB12626	Steel	JAW A	MÂCHOIRE A	MORDAZA "A"
999	RB81184	Steel	BELT HOOK ASSY	ENSEMBLE DU CROCHET DE COURROIE	CONJUNTO DE GANCHO PARA CINTURÓN



# RB441T(CE)

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the following our product conforms to protection of health and safety of persons, and protection of the environment.

Product/Apparatus Model	Cordless Re-Bar Tying Tool RB441T
Manufacturer	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Authorized Complier in the community	MAX EUROPE B.V. Camerastraat 19 1322 BB Almere The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above manufacturer.

The object of declaration described above is in conformity with the EU harmonisation legislation below.

Machinery Directive	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
EMC Directive	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
RoHS Directive	2011/65/EU

Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Directive 2000/14/EC

Title	Senior Manager Environment & Quality Assurance Department
-------	--

Being the responsible person appointed by the manufacturer and employed by MAX CO., LTD.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente nous déclarons que les produits qui suivent sont conformes à la protection de la santé et de la sécurité des personnes, et à la protection de l'environnement.

Produit(Appareil) Modèle	Outil de ligature de barres RB441T
Fabricant	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilateur autorise' dans la Communauté	MAXEUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

L'objet de la déclaration décrit au-dessus est en conformité avec la loi d'harmonisation UE mentionnée ci-dessous.

Directive Machines	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Directive CEM	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Directive RoHS	2011/65/UE

Emission de bruit dans l'environnement des Matériels Utilisés à l'extérieur Directive 2000/14/CE

Titre	Directeur Principal Service Environnement & Assurance Qualité
-------	--

En tant que personne responsable désignée par le fabricant et employée par MAX CO., LTD.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Por la presente declaramos que los siguientes productos se encuentran en conformidad con las normativas de protección de salud y seguridad de las personas y de protección del medio ambiente.

Producto(Aparato) Modelo	Atadora de armaduras de refuerzo RB441T
Fabricante	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilador autorizado en la Comunidad	MAXEUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

Esta declaración de conformidad se ha publicado bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante anteriormente mencionado.

La finalidad de la declaración anteriormente descrita se encuentra en conformidad con la siguiente legislación de armonización de la UE.

Directiva de Maquinaria	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Directiva CEM	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Directiva RoHS	2011/65/UE

Emission de Bruído en el Medio Ambiente por Equipo para uso al Aire libre Directiva 2000/14/CE

Cargo	Gerente General Departamento de Garantía de Calidad y Medio Ambiente
-------	---

Siendo la persona responsable nombrada por el fabricante y empleada por MAX CO., LTD.

## EU-KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklären wir, dass unser folgendes Produkt den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften von Personen und dem Umweltschutz entspricht.

Produkt(Gerät) Modell	Bewehrungsstahl-Bindewerkzeug RB441T
Hersteller	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Autorisierter Entsorger / Präsident in der Gemeinschaft	MAX.EUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Holland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der obige Hersteller.

Das oben beschriebene Produkt steht im Einklang mit den nachfolgenden EU-Harmonisierungsvorschriften.

Maschinen Richtlinie	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
EMV-Richtlinie	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
RoHS Richtlinie	2011/65/EU

Geräuschemission in Umweltrfragen von zur Verwendung im Freien Richtlinie 2000/14/EG

Titel	Senior Manager Abteilung Umweltschutz & Qualitätssicherung
-------	---

Bei MAX CO., LTD. angestellt und vom Hersteller als verantwortliche Person bestellt.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, dichiariamo che il seguente nostro prodotto è conforme alle direttive sulla protezione della salute e sicurezza delle persone e alle direttive sulla tutela dell'ambiente.

Prodotto(Apparecchio) Modello	Utensile per la legatura dei ferri d'armatura RB441T
Produttore	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilatore autorizzato nella Comunità	MAX.EUROPE BV Camerastraat 19,1322 BB Almere, Holanda

Questa dichiarazione di conformità viene emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore indicato in precedenza.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è in conformità con le misure di armonizzazione UE indicate di seguito.

Direttiva Macchine	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Direttiva EMC	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Direttiva RoHS	2011/65/UE

Emissioni di rumore ambientale di materiale utilizzato all'esterno Direttiva 2000/14/CE

Titolo	Senior Manager Dipartimento Ambiente e Controllo Qualità
--------	---

In qualità di responsabile incaricato dal produttore e dipendente di MAX CO., LTD.





- Vid förbättringar kan innehållet i den här bruksanvisningen komma att ändras utan föregående meddelande.

**MAX**

**MAX CO., LTD.**

**MAX EUROPE B.V.**

Camerastraat 19  
1322 BB Almere The Netherlands  
Phone: +31-36-546-9669  
FAX: +31-36-536-3985  
sales@max-europe.com  
www.max-europe.com

170425-00/00

